

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop, E. Finnegan és E. Karlsson meghatalmazottak), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Brown, J. Enegren és P. J. Kuijper meghatalmazottak), Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: R. Caudwell, E. Jenkinson és S. Behzadi-Spencer meghatalmazottak, C. Greenwood QC, A. Dashwood barrister)

Az Európai Unió Tanácsát támogató beavatkozók: Spanyol Királyság (képviselő: J. Rodríguez Cárcomo meghatalmazott), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues, E. Belliard és S. Gasri meghatalmazottak), Holland Királyság (képviselők: H. G. Sevenster és M. de Mol meghatalmazottak)

Az Európai Közösségek Bizottságát támogató beavatkozók: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues, E. Belliard és S. Gasri meghatalmazottak)

## Tárgy

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (kibővített második tanács) a T-315/01. sz., Kadi kontra Tanács és Bizottság ügyben 2005. szeptember 21-én hozott ítélete (amelyben az Elsőfokú Bíróság úgy határozott, hogy a) az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 467/2001/EK tanácsi rendelet harmadszori módosításáról szóló, 2001. október 19-i 2062/2001/EK bizottsági rendeletnek [HL L 277., 25 o.] a felperest említett rendeletben előírt pénzeszköz-befagyasztás hatálya alá tartozó személyek és szervezetek listájára felvevő részének megsemmisítésére irányuló felperesi kérelemről nem szükséges határozni és b) az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a 467/2001/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet [HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű kiadás 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.] felperesre vonatkozó részének megsemmisítése iránti felperesi kérelmet megalapozatlanként elutasította) ellen benyújtott fellebbezés

## Rendelkező rész

- 1) A Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága T-315/01. sz., Kadi kontra Tanács és Bizottság ügyben, valamint T-306/01. sz., Yusuf és Al Barakaat International Foundation kontra Tanács és Bizottság ügyben 2005. szeptember 21-én hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
- 2) A Bíróság az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi

rendeletet a Y. A. Kadira és az Al Barakaat International Foundation-re vonatkozó részében megsemmisíti.

- 3) A 881/2002 rendelet joghatásai a Y. A. Kadira és az Al Barakaat International Foundation-re vonatkozó részében a jelen ítélet kihirdetésétől számított három hónapot meg nem haladó időszakra fennmaradnak.
- 4) Az Európai Unió Tanácsát és az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi saját költségeik viselésén túl a Y. A. Kadi és az Al Barakaat International Foundation-re részéről mind az elsőfokú, mind a jelen fellebbezési eljárásban felmerült költségek fele-fele arányban történő viselésére.
- 5) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maga viseli mind az elsőfokú, mind a jelen fellebbezési eljárásban felmerült saját költségeit.
- 6) A Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, valamint a Holland Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 36., 2006.2.11.  
HL C 48., 2006.2.25.

**A Bíróság (nagytanács) 2008. szeptember 9-i ítélete – Fabricca italiana accumulatori motocarri Montecchio SpA (FIAMM), Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio Technologies Inc. (FIAMM Technologies) és Giorgio Fedon & Figli Spa, Fedon America Inc. kontra az Európai Unió Tanácsa, az Európai Közösségek Bizottsága, Spanyol Királyság**

(C-120/06. P. és C-121/06. P. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

**(Fellebbezés – A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) Vitarendezési Testületének ajánlásai és határozatai – A Vitarendezési Testület arra vonatkozó megállapítása, hogy a közösségi banánbehozatali rendszer összeegyeztethetetlen a WTO szabályaival – Megtorló intézkedés bevezetése az Amerikai Egyesült Államok részéről, amely különböző tagállamokból származó termékekre kivetett behozatali vámpótlék formájában jelenik meg – A WTO által megengedett megtorló intézkedések – A Közösség szerződésen kívüli felelősségének hiánya – Az Elsőfokú Bíróság előtti eljárás időtartama – Ésszerű határidő – Méltányos kártérítés iránti kérelem)**

(2008/C 285/04)

Az eljárás nyelve: olasz

## Felek

Fellebbezők: Fabricca italiana accumulatori motocarri Montecchio SpA (FIAMM), Fabbrica italiana accumulatori

motocarri Montecchio Technologies Inc. (FIAMM Technologies) és Giorgio Fedon & Figli Spa, Fedon America Inc. (képviselők: I. Van Bael, A. Cevese, F. Di Gianni és R. Antonini ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: A. Vitro, S. Marquardt és A. De Gregorio Merino, meghatalmazottak), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. J. Kuijper, V. Di Bucci, C. Brown, valamint E. Righini, meghatalmazottak), Spanyol Királyság (C-120/06. P. sz. ügy) (képviselők: E. Braquehais Conesa és M. Muñoz Pérez, meghatalmazottak)

Az Európai Unió Tanácsát és az Európai Közösségek Bizottságát támogató beavatkozó: Spanyol Királyság, (képviselő: Muñoz Pérez, meghatalmazott)]

## Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (nagytanács) T-69/00. sz., Giorgio Fedon & Figli Spa, Fedon America Inc. kontra Tanács és Bizottság ügyben 2005. december 14-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben az Elsőfokú Bíróság, mint megalapozatlant elutasította a fellebbezők azon kártérítési keresetét, amelyben a fellebbezők az őket állítólag az amerikai hatóságok több, a fellebbezők által előállított és exportált közösségi termékkel, például az akkumulátorokkal szemben a banánimport európai rendszerére vonatkozó per keretében alkalmazott megtorló intézkedése következtében őket ért károk megtérítését kérték.

Az Elsőfokú Bíróságnak (nagytanács) a T-135/01. sz., Giorgio Fedon & Figli Spa, Fedon America Inc. kontra az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. december 14-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben az Elsőfokú Bíróság, mint megalapozatlant elutasította a fellebbezők azon kártérítési keresetét, amelyben a fellebbezők az őket állítólag az amerikai hatóságok több, a fellebbezők által előállított és exportált közösségi termékkel, például a szemüvegtokokkal szemben a banánimport európai rendszerére vonatkozó per keretében alkalmazott megtorló intézkedése következtében őket ért károk megtérítését kérték.

## Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezéseket elutasítja.
- 2) A Bíróság a csatlakozó fellebbezéseket elutasítja.
- 3) A Bíróság kötelezi a *Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio SpA-t*, a *Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio Technologies LLC-t*, a *Giorgio Fedon & Figli SpA-t* és a *Fedon America, Inc.-et* az Európai Unió Tanácsánál és az Európai Közösségek Bizottságánál felmerült költségek viselésére.
- 4) A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 108., 2006.5.6.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2008. szeptember 11-i ítélete (az Audiencia Provincial de Madrid – Spanyolország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – CEPSA, Estaciones de Servicio SA kontra LV Tobar e Hijos SL**

(C-279/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Verseny – Kartellek – Vállalkozások közötti megállapodások – EK 81. cikk – 1984/83/EGK rendelet – 10-13. cikk – 2790/1999 rendelet – A 4. cikk a) pontja – Üzemanyagtöltő-állomás-üzemeltető és olajipari vállalkozás között létrejött, olajtermékekre vonatkozó kizárólagos beszerzési szerződés – Mentesség)**

(2008/C 285/05)

Az eljárás nyelve: spanyol

## A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Madrid (Spanyolország)

## Az alapeljárás felei

Felperes: CEPSA, Estaciones de Servicio SA

Alperes: LV Tobar e Hijos SL

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Audiencia Provincial de Madrid – Az EK 81. cikk (1) bekezdésének és a Szerződés 85. cikke (3) bekezdésének a kizárólagos beszerzési megállapodások bizonyos csoportjaira való alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendelet (HL L 173., 5. o.) 10-13. cikkének értelmezése – Üzemanyag és motorolaj tárgyában kötött kizárólagos beszerzési szerződés, amely ügynöki vagy bizományosi szerződésnek minősülhet, de tartalmaz bizonyos sajátos elemeket.

## Rendelkező rész

- 1) Az üzemanyagokra, motorolajokra, valamint kenőanyagokra és más kapcsolódó olajtermékekre vonatkozó kizárólagos beszerzési szerződés az EK 81. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozhat, ha az üzemanyagtöltőállomás-üzemeltető nem elhanyagolható részben vállal a termékek harmadik személyeknek való eladásához kapcsolódó pénzügyi és gazdasági kockázatot vagy kockázatokat, és ha a szerződés tartalmaz a verseny torzítására alkalmas olyan kikötéseket, mint például a fogyasztói ár rögzítésére vonatkozó kikötés. Abban az esetben, ha az üzemanyagtöltőállomás-üzemeltető nem vállal ilyen kockázatokat, vagy azoknak csak elhanyagolható részét vállalja, csak azok a kötelezettségek tartozhatnak az említett rendelkezés hatálya alá, amelyek az üzemanyagtöltő állomás üzemeltetőjét az általa a megbízó számára nyújtott közvetítői szolgáltatások keretében terhelik, mint például a kizárólagossági és a versenytalpmi kikötések. A kérdést előterjesztő bíróság feladata ezenfelül annak ellenőrzése, hogy az 1997. február 7-én a CEPSA Estaciones de Servicio SA és az LV Tobar e Hijos SL között létrejött szerződés jár-e az EK 81. cikk értelmében vett, a versenyt akadályozó, korlátozó vagy torzító hatással.
- 2) A rendelkező rész fenti pontjában említetthez hasonló kizárólagos beszerzési megállapodás részesülhet az 1997. július 30-i 1582/97 rendelettel módosított, a Szerződés [81.] cikke (3) bekezdésének kizárólagos beszerzési megállapodások csoportjaira való alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendelet által előírt csoportmentességben akkor, ha megfelel az ugyanezen rendelet 12. cikkének c) pontjában foglalt, tíz éves maximális tartamot előíró feltételnek, és ha a szállító az